hjf 53

	FORMATO DE SUPERVISIÓN Y CERTIFICACIÓN DE CUMPLIMIENTO	Código: FIN-F-03
		Versión: 5.0
		Página 1 de 1
	24 ABR. 2019	Fecha: 20/09/2017

DATOS GENERALES DEL CONTRATO SUPERVISADO	
No. Contrato/ Convenio/ Orden de compra	ICC-PS-065-2019
NIT/ C.C/C.E. del Contratista	52.822.432
Nombre Completo/ Razón Social	Linda Carolina Rodríguez Tocarruncho
Objeto	Prestación de servicios profesionales como investigador del proyecto *Propiedades fonéticas de los estilos de habla en el español bogotano* de la línea de Estudios Fónicos del grupo de investigación en Lingüística del Instituto Caro y Cuervo.
Valor del Contrato (en cifras y letras)	$ 30 000 000 (treinta millones de pesos M.CTE)
Mes de Pago o Período	**Abril**

DOCUMENTOS SOPORTE PARA PAGO

Factura [ ]	Planilla pagada o certificación del revisor fiscal y/o representante legal de aportes a seguridad social y parafiscales (copia) [X]
Declaración juramentada de deducciones tributarias (alivios tributarios) (original) [X]	
Declaración Juramentada de Aportes de seguridad social (original) [X]	N° y fecha del Comprobante de ingreso al Almacén [ ] del [ ]
Último Pago: SI [ ] NO [X]	Paz y salvo [ ] Acta de Liquidación [ ]

INFORME DE ACTIVIDADES

Certifico la entrega del informe y el cumplimiento de las obligaciones a cargo del contratista para el presente pago. El informe y/o producto entregado por el contratista reposa en el expediente del grupo de Gestión Contractual.

N° de folios que contiene [2]

DATOS DE CERTIFICACIÓN PARA PAGO

Valor a Pagar (en cifras y letras)	$ 3 000 000 (tres millones de pesos M.CTE)

NOTA

Certifico la entrega por parte del contratista de la documental pertinente donde acredita los aportes frente al pago al sistema general de seguridad social, riesgos laborales y aportes parafiscales (en caso de aplicar), por lo que procedí a su revisión y los mismos se encuentran de acuerdo con los ingresos ocasionados por la relación contractual con el Instituto Caro y Cuervo y conforme a la ley.

Nombre y firma del apoyo a la supervisión (si aplica)
C.C. 80.174.798 de Bogotá
José Alejandro Correa Duarte

Nombre y Firma del Supervisor
C.C. 79.705.791 de Bogotá
Julio Alexander Bernal Chávez

54
Fj

	INFORME DE ACTIVIDADES DE CONTRATO	Código: ADQ-F-24
		Versión: 2.0
		Página 1 de 4
		Fecha: 25/06/2018

		PAGO No:	3
NO. DE CONTRATO:		**ICC-PS-065-2019**	
CONTRATISTA:			
FECHA DE REGISTRO PRESUPUESTAL:	**11/02/2019**	**FECHA DE TERMINACIÓN:**	11 de diciembre de 2019
FECHA DE ENTREGA DEL INFORME:	22 de abril de 2019		
FECHA DE SUSCRIPCIÓN:		**11 de febrero de 2019**	
PLAZO EJECUCIÓN:		10 meses	
ADICIÓN	**SÍ** **NO X**	**VALOR**	**$ 30 000 000**
PRÓRROGA	**SÍ** **NO X**	**TIEMPO**	

OBLIGACIONES	**AVANCE**	**EVIDENCIAS**
1. Apoyar la toma de muestras y adaptación de datos lingüísticos necesarios para la elaboración del artículo correspondiente al año 2019, del proyecto Propiedades fonéticas de los estilos de habla en el español bogotanos de la línea de investigación en Estudios fónicos.	Como se indica en el Acta 3, se realizó una reunión con el profesor Alejandro Correa y el estudiante de la Maestría en Lingüística Jorge Segura. La finalidad fue llegar a un acuerdo para realizar la transcripción de los audios correspondientes al habla dialogada del corpus de la línea de Estudios Fónicos.	El acta se encuentra en el siguiente enlace: https://angelcuervo.caroycuervo.gov.co/cloud/public.php?service=files&t=2f05d5db2d5b72fa965ecaca875bc7a5
2. Transcribir, en los niveles ortográfico y fonético los audios necesarios para la	Se realizó el corte de 12 audios, en 36 frases correspondientes a 3 mujeres y 3 hombres, de	Se adjunta CD con las transcripciones.

elaboración del artículo correspondiente al año 2019 del proyecto Propiedades fonéticas de los estilos de habla en el español bogotanos de la línea de investigación en Estudios fónicos.	acuerdo con la curva melódica observada. A su vez, se realizó la transcripción de cada una de las frases cortadas correspondientes al habla leída del corpus de la línea de estudios fónicos que no estaban transcritas en el momento. Se realizó un TextGrid por cada uno de los 36 frases cortadas, con tres niveles de transcripción en Praat: en el primer *tier* se presentan transcritas las palabras de la frase, en el segundo *tier* están transcritas las silabas de cada una de palabras y en el tercer nivel está la transcripción fonológica:	
3. Verificar, en las transcripciones realizadas, la correcta alineación temporal del etiquetado y el correcto uso de símbolos fonéticos.	En las transcripciones de las 36 frases entonativas realizadas del habla leída del corpus de la línea de Estudios Fónicos, se verificó la correcta alineación temporal del etiquetado y que los signos fonéticos fueran los correctos para cada sonido.	Se adjunta CD con las transcripciones verificadas.
4. Realizar la corrección ortográfica, ortotipográfica, léxica y de redacción de las	Se realizó la corrección ortográfica, ortotipográfica y léxica de las transcripciones correspondientes a 36	Se adjunta CD con las transcripciones corregidas.

transcripciones, de acuerdo con las actuales normas ortográficas planteadas por la Real Academia de Lengua, para la elaboración del artículo correspondiente al año 2019, del proyecto Propiedades fonéticas de los estilos de habla en el español bogotanos de la línea de investigación en Estudios fónicos.	frases entonacionales del habla leída del corpus de la línea de Estudios Fónicos.	
6. Apoyar el proceso de edición (recepción de artículos, corrección de estilo) del libro Estudios actuales sobre fonética y fonología del español de Colombia.	Se realizó la redacción del documento de invitación a participar en el libro titulado *Estudios actuales sobre la fonética y fonología del español de Colombia*. Es un documento informativo que ayudará a los autores a que muestren su investigación de una forma correcta y citen las fuentes de manera sistemática. Se envió el correo electrónico junto con el documento anterior a 12 posibles autores de capítulo. A su vez, también se apoyó en el proceso de edición del documento de Autoevaluación de la Maestría en	En el siguiente enlace se encuentra el documento de invitación, también un estado actual de las personas invitadas y su aceptación a participar en el libro: https://angelcuervo.caroycuervo.gov.co/cloud/public.php?service=files&t=39a71857352fed8dec237bb1bfc8d6cf

	Lingüística: se realizó la corrección de estilo y se organizó la presentación general del documento.	
9. Alojar en los servidores del Instituto todos los productos de investigación tanto finalizados como en proceso.	Los productos de investigación finalizados y en proceso están alojados en la nube del Instituto Caro y Cuervo.	
10. Utilizar exclusivamente la cuenta de correo institucional para las comunicaciones que tengan relación con el Instituto y el proyecto de investigación.	Se revisó y se utilizó el correo electrónico de forma permanente.	
OBSERVACIONES: El valor a cancelar es por la suma de tres millones de pesos ($ 3 000 000.oo) MDA. CTE.		

CONTRATISTA: Linda Carolina Rodríguez Tocarruncho _____

SUPERVISOR (A): Julio Alexander Bernal Chávez _____

APOYO A LA SUPERVISIÓN: José Alejandro Correa Duarte _____